



CHAPITRE 193

Loi concernant la substitution de Joseph Antonio Lincourt

[Sanctionnée le 6 février 1958]

CHAPTER 193

An Act respecting the substitution of Joseph Antonio Lincourt

[Assented to, the 6th of February, 1958]

Préambule.

ATTENDU que Joseph Antonio Lincourt, cultivateur, de la paroisse de Saint-Barthélemy, dans le comté de Berthier, grevé de substitution de Alfred Lincourt, son père, en son vivant, de la paroisse de Saint-Barthélemy, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il s'est marié en la paroisse de Saint-Joseph de Maskinongé, comté de Maskinongé, le 4 février 1920, avec Marie Nélida Lebeau, et que de ce mariage sont nés cinq enfants, Jean, Thérèse, Madeleine, Julienne et Claude, tous maintenant majeurs;

Que par leur contrat de mariage reçu devant Me Joseph Arthur Barrette, notaire, à Saint-Barthélemy, le 26 janvier 1920, enregistré à Berthier, comté de Berthier, le 26 août 1933, sous le numéro 59,920, il a été stipulé que les futurs époux seraient séparés de biens à toutes fins que de droit;

Que par ledit contrat de mariage, Alfred Lincourt, cultivateur, de la paroisse de Saint-Barthélemy, a fait donation entrevifs et irrévocable au futur époux, son fils, Joseph Antonio Lincourt, le présent pétitionnaire, d'un certain immeuble décrit audit contrat, et moyennant certaines charges et conditions, la clause 4 dudit contrat étant ainsi conçue;

"Une terre située dans la paroisse de Saint-Barthélemy, de la contenance de trois arpents et huit pieds de front sur trente arpents de profondeur, plus ou

WHEREAS Joseph Antonio Lincourt, farmer, of the parish of Saint-Barthélemy, in the county of Berthier, institute under a substitution of Alfred Lincourt, his father in his lifetime of the parish of Saint-Barthélemy, has, by his petition, represented:

That he married, in the parish of Saint-Joseph de Maskinongé, county of Maskinongé, on the 4th of February, 1920, Marie-Nélida Lebeau, and of their union were born five children: Jean, Thérèse, Madeleine, Julienne and Claude, all now of full age;

That, by their marriage contract made before Joseph Arthur Barrette, notary, in Saint-Barthélemy, on the 26th of January, 1920 and registered at Berthier, county of Berthier, on the 26th of August, 1933, under number 59,920, it was stipulated that the future consorts should be separate as to property for all legal purposes;

That by the said marriage contract Alfred Lincourt, farmer, of the parish of Saint-Barthélemy, made a gift *inter vivos* and irrevocable, to the future husband, his son, Joseph Antonio Lincourt, the present petitioner, of a certain immovable, described in the said contract, and in consideration of certain charges and conditions, clause 4 of the said contract being as follows:

"A parcel of land situated in the parish of Saint-Barthélemy, containing three arpents and eight feet in front by thirty arpents in depth, more or less, comprising

Preamble.

moins, comprenant toute l'étendue que peuvent contenir les lots connus et désignés sous les numéros trois cent quatre-vingt-dix-sept (397) et trois cent quatre-vingt-dix-huit (398) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Barthélemy avec toutes les bâtisses dessus construites; le donateur se réservant pour lui et son épouse, leur vie durant, la jouissance et l'usufruit de la susdite propriété. La présente donation est faite à la charge de substitution en faveur des enfants du donataire. Advenant le cas qu'il n'aurait pas d'enfants ou que ces derniers mourraient avant leur âge de majorité, les susdits biens retourneront aux héritiers légaux du donateur. Cependant les appelés à ladite substitution devront rendre les susdits biens à leurs propres enfants et à défaut aux héritiers légaux du donateur. Les futurs époux vivront en commun avec le donateur; advenant le cas que le donataire et son épouse viendraient à quitter le donateur ou voudraient vivre ailleurs, le donateur devra donner au donataire une somme de six mille dollars, payables à demande.”;

Que ledit donateur Alfred Lincourt, et son épouse sont décédés depuis longtemps;

Qu'au terme dudit acte, l'immeuble est grevé d'une substitution en faveur des enfants du pétitionnaire et par la suite en faveur de ses petits-enfants;

Que depuis son mariage, le pétitionnaire a toujours cultivé jusqu'à ces dernières années l'immeuble reçu en donation de Alfred Lincourt;

Qu'un seul enfant du pétitionnaire, soit Claude, qui est infirme demeure avec son père, le présent pétitionnaire, les autres ayant établi domicile ailleurs;

Que le pétitionnaire, vu son état de santé et celui de son fils, n'est plus en mesure de cultiver d'une manière rentable l'immeuble reçu de son père, Alfred Lincourt;

Qu'aucun des enfants du pétitionnaire n'est intéressé ou ne veut continuer à cultiver cette terre;

Que tous les enfants du pétitionnaire sont unanimes à voir leur père vendre

the whole area that may be included in the lots known and designated under numbers three hundred and ninety-seven (397) and three hundred and ninety-eight (398) on the official plan and book of reference of the official cadastre for the parish of Saint-Barthélemy with all the buildings thereon erected: the donor reserving for himself and his wife, during their lifetime, the enjoyment and usufruct of the aforesaid property. This gift is made subject to the charge of substitution in favour of the children of the donee. Should there be no children or should the children die before coming of age the said property shall revert to the legal heirs of the donor. Nevertheless the substitutes in the said substitution must return the aforesaid property to their own children and failing children to the legal heirs of the donor. The future consorts shall live together with the donor; should the donee and his wife leave the donor or desire to live elsewhere, the donor must give the donee a sum of six thousand dollars, payable on demand.”;

That the said donor Alfred Lincourt and his wife died long ago;

That, by the terms of the said deed, the immovable is charged with a substitution in favour of the children of the petitioner and afterwards in favour of his grandchildren;

That since his marriage and until recent years the petitioner has always cultivated the land received by gift from Alfred Lincourt;

That only one child of the petitioner, named Claude, who is crippled, lives with his father, the present petitioner, the others having established then domicile elsewhere;

That the petitioner, owing to the state of health of himself and his son, is no longer able to cultivate profitably the immovable received from his father, Alfred Lincourt;

That none of the children of the petitioner is interested in or desirous of farming such land;

That all the children of the petitioner have agreed that their father should sell

l'immeuble grevé de substitution et qu'il occupe présentement;

Qu'il y aurait lieu, cependant, d'autoriser le grevé de substitution à vendre cet immeuble sans passer par les formalités de l'article 953a, du Code civil de cette province;

Que tous les intéressés majeurs concourent dans les présentes;

Qu'il est à l'avantage du grevé et des appelés que les dispositions législatives suivantes soient accueillies;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. Le grevé de substitution, Joseph Antonio Lincourt, est, par les présentes, autorisé à vendre l'immeuble suivant et à donner à l'acquéreur un titre parfait, à savoir:

"Une terre située dans la paroisse de Saint-Barthélemy, de la contenance de trois arpents et huit pieds de front sur trente arpents de profondeur, plus ou moins, comprenant toute l'étendue que peuvent contenir les lots connus et désignés sous les numéros trois cent quatre-vingt-dix-sept (397) et trois cent quatre-vingt-dix-huit (398) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Barthélemy avec toutes les bâtisses dessus construites."

2. Ledit grevé de substitution doit faire emploi du capital provenant de la vente des biens substitués dans un délai raisonnable et suivant les dispositions de l'article 981o du Code civil.

3. Ladite substitution de Alfred Lincourt est modifiée en conséquence.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the substituted immoveable on which he now resides;

That it would be advisable, however, to authorize the institute under the substitution to sell such immoveable without observing the formalities of article 953a of the Civil Code of this Province;

That all the interested parties of age concur in the said petition;

That the enactment of the following legislative provisions is for the advantage of the institutes and of the substitutes;

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The institute Joseph Antonio Lincourt, is hereby authorized to sell the following substituted immoveable and to give to the buyer a perfect title of property, to wit:

"A parcel of land situated in the parish of Saint-Barthélemy, containing three arpents and eight feet in front by thirty arpents in depth, more or less, comprising the whole area that may be included in the lots known and designated under numbers three hundred and ninety-seven (397) and three hundred and ninety-eight (398) on the official plan and book of reference of the official cadastre for the parish of Saint-Barthélemy with all the buildings thereon erected.

2. The said institute must reinvest the capital derived from the sale of the substituted property within a reasonable delay and in accordance with the provisions of article 981o of the Civil Code.

3. The said substitution of Alfred Lincourt is modified accordingly.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Sale authorized.

Reinvestment.

Substitution amended.

Coming into force.

Vente autorisée.

Remploi.

Substitution modifiée.

Entrée en vigueur.